Time	Session Title and Speakers	Location	Topic Track
12:20 - 12:50	Women in Localization - Shaping the Future: Leadership in the AI Era Speakers: Katell Jentrau (*Expedia Group*), Pascale Tremblay (*Pascale Global Consulting*)	Salons 6-7	People
12:50 - 14:10	Lunch	Ballroom Center / East / Foyer	
14:10 - 14:40	How Specialized Language AI is Revolutionizing Global Communication Speaker: Morana Perić (*DeepL*)	Salon Drummond	Session Sponsored by DeepL
14:10 - 14:40	More with Less: Evolving Your Vendor Ecosystem to Survive the AI Shock Speakers: Julia Carrasco (*Coupa Software*), Jose Palomares (*Coupa Software*)	Salons 4-5	Business
14:10 - 14:40	From TMS to AI: The Next Evolution in Translation Workflows Speakers: Peter Argondizzo (*Argo Translation*), Zalán Meggyesi (*Easyling*)	Salons 6-7	Operations
14:50 - 15:20	Scaling AI from Pilots to Production: Lessons from Large-Scale TM Cleanups Speaker: Marina Pantcheva (*RWS*)	Salon Drummond	Operations
14:50 - 15:20	From Booths to Bytes: Has Technology Taken Over for the Interpreter? Speakers: Viviana Bernabe (*Welocalize*), Silvia Granzo (*Welocalize*)	Salons 4-5	Interpreting
14:50 - 15:20	Evolving Roles: New Skills for Next-Gen Linguists in a Transforming Landscape Speaker: Luciana Ramos (*Trans&Train*)	Salons 6-7	People
15:40 – 17:00	GALA Innovates and Closing Session Moderators: Andrea Ballista (Voiseed), Dave Ruane (Lion People Global) 1. The AI Revolution for LSPs: Unlocking Multilingual Potential with Scalable Solutions Speaker: Sue Yardley (*Interprefy*) 2. Bridging Underrepresented Language Gaps: Synthetic Data Creation for Domain-Specific MT with LLMs Speaker: Joeri Van de Walle (*Crosslang*) 3. AI Translation (AIT) Speaker: Jennifer Wong (*Smartling*) 4. Combining the Power of RAG and AI: Multilingual Knowledge Retrieval Reimagined Speaker: Susan Morgan (*Lionbridge*) 5. Multilingual Meeting Transcription Speaker: Shirley Coady (*RWS*)	Ballroom Center / East	GALA Innovates
17:00 - 18:30	GALA Happy Hour and Farewell	Level 4 Foyer	

GALA 2025 Agenda

Sunday, 13 April

Time	Session Title and Speakers	Location	Topic Track
14:00 - 15:30	The Dark Side of Language Quality: Using Technology to Prevent Losing Clients and Vendors Speakers: Nenad Andricsek (*Envelor*), István Lengyel (*BeLazy*)	Salon 1	Operations
14:00 - 15:30	Inclusive Innovation: Designing for Accessibility Speaker: Jessica Yaacoub (*Bromberg Translations*)	Salon 2	Language A11Y
14:00 - 15:30	GALA Interpreting & Technologies SIG hosts "The Future of Interpretation: A Gamified Approach to Industry Challenges"	Salon 3	Interpreting
16:00 - 17:00	GALA Audiovisual SIG hosts "AI-Powered Audiovisual Localization: News, Challenges & Opportunities"	Salon 2	Multilingual, Multimodal Media
16:00 - 17:30	Newbie Networking *This session is open to all delegates*	Salon 1	Networking
18:00 - 19:30	GALA Welcome Reception	Level 4 Foyer	

Monday, 14 April

Time	Session Title and Speakers	Location	Topic Track
09:00 - 10:30	GALA Welcome Session and Keynote Address "Innovation: Pushing The Boundaries of Creativity" Keynote Speaker: Daniel Lamarre (*Cirque du Soleil Entertainment Group*)	Ballroom Center / East	Keynote
11:00 - 12:10	Speed Networking *This session is open to all delegates*	Ballroom Center / East	Networking
11:00 - 11:30	Human Knowledge + Machine Learning Speaker: Peter Reynolds (*memoQ*)	Salon Drummond	Operations
11:00 - 11:30	First Nations Engagement in Australia: Harnessing Language AI in Emergency Management and Elevating Local Voices on Mining Sites Speaker: Tea Dietterich (*2M Language Services*)	Salons 4-5	Language A11Y
11:00 - 11:30	The Power of People and AI: Building a Globalization Center of Excellence for the Future Speakers: Aki Hayashi (*Dell Technologies*), Gwenola Trystram (*Dell Technologies*)	Salons 6-7	People
11:40 - 12:10	Lessons Learned on Operationalizing AI Dubbing Post-Editing Services Speakers: Belén Agulló García (*Terra Translations*), Marina Ilari (*Terra Translations*)	Salons 4-5	Multilingual, Multimodal Media
11:40 - 12:50	A Compass and a Map: Navigating the Ocean of Relevant Technologies and Building your Own Stack Speaker: István Lengyel (*BeLazy*)	Salon Drummond	Business

Time	Session Title and Speakers	Location	Topic Track
11:40 - 12:50	From Hype to Real-World Solutions: The Interpreting Industry's Collaborative Response to AI Speakers: Dr. Abraham Glasser (*Gallaudet University*), Ludmila Golovine (*MasterWord*), Stephanie Jo Kent (*Learning Lab for Resiliency*), Alan Melby (*Brigham Young University*), Bill Rivers (*WP Rivers & Associates*)	Salons 6-7	Interpreting
12:20 - 12:50	From Istanbul to the World: How Trendyol's Localization Team Fuels Global Growth Speaker: Nicolas Jadot (*Trendyol*)	Salons 4-5	Operations
12:50 - 14:10	Lunch	Ballroom Center / East / Foyer	
14:10 - 14:40	The Human Side of AI: Scaling Global Connections Without Losing Authenticity Speaker: Craig Stewart (*Phrase*)	Salon Drummond	Session Sponsored by Phrase
14:10 - 14:40	Mastering Content Touchpoints: A Language Professional's Guide to Strategic Planning Speaker: Bruno Bitter (*Blackbird.io*)	Salons 4-5	Multilingual, Multimodal Media
14:10 - 14:40	Soapbox #1: The Rise of AI Mediocrity: The Deep Trouble with Shallow Content Speaker: Marina Pantcheva (*RWS*) Soapbox #2: AI Won't Save Your Business… Have You Tried Being Human? Speaker: Céline Imbaud (*ITC Global Translations*)	Salons 6-7	Soapbox
14:50 - 15:20	Do We Or Don't We? Adapting The Conversation To Client Comfort Levels Speakers: Fátima Pérez (*Avantpage*), Joanna Oseman (*Avantpage*)	Salon Drummond	Business
14:50 - 15:20	AI & Multimedia: A Partnership, Not a Replacement Speaker: Michael Anderson (*Welocalize*)	Salons 4-5	Multilingual, Multimodal Media
14:50 - 15:20	Soapbox #3: Mind the Talent Gap: Don't Complain Until You've Recruited Students Speaker: Annelise Finegan (*NYU SPS*) Soapbox #4: The World is Your Pizza: Exploring the Full Menu of Opportunities in the Language Industry Speaker: Alessandra Binazzi (*Alessandra Binazzi Consulting*)	Salons 6-7	Soapbox
15:40 - 16:10	Beyond MT: AI Agents Driving Transcreation and Inclusive Language in Localization Speaker: Vann Maxson (*Intento*)	Salon Drummond	Operations
15:40 - 16:10	The IKEA Effect: Why AI Translation Fails Boutique Businesses Speaker: Gaëtan Chrétiennot (*Six Continents*)	Salons 4-5	Business
15:40 - 16:10	Soapbox #5: The Winter I Used AI for Absolutely Everything Speaker: Jose Palomares (*Coupa Software*) Soapbox #6: LangOps is Not What You Think Speaker: Balázs Kis (*memoQ*)	Salons 6-7	Soapbox

Time	Session Title and Speakers	Location	Topic Track
16:40 - 17:10	The Language Industry Curve: The Next 10 Years Speaker: Renato Beninatto (*Nimdzi Insights*)	Ballroom Center / East	Business
18:30 - 22:00	GALA Dinner at The St-James Theatre Transportation to the dinner is provided. Meet in the hotel lobby at 18:15. Last bus to the dinner departs at 18:45. First bus back loads at 21:00 and the last bus will depart from the St-James Theatre at 23:15.		

Tuesday, 15 April

Time	Session Title and Speakers	Location	Topic Track
09:00 - 10:30	What Got Us Here Won't Get Us There Speakers: GALA Board, Staff, and Community Members	Ballroom Center / East	GALA Business Meeting and Industry Outlook
11:00 - 11:30	The AI Revolution from the Viewpoint of the Government of Canada's Translation Bureau: Findings, Forecasts and Focus Speakers: Lucie Levesque (*Translation Bureau of Canada*), Jean-François Lymburner (*Translation Bureau of Canada*)	Salon Drummond	Business
11:00 - 11:30	The Future of Global Events: Building Data-Driven Multilingual Event Strategies Speaker: Aki Hayashi (*Dell Technologies*)	Salons 4-5	Interpreting
11:00 - 11:30	Change Management in the AI Era Speakers: Patricia Paladini Adell (*Paladini Global*), Alessandra Binazzi (*Alessandra Binazzi Consulting*)	Salons 6-7	Business
11:00-12:10	AI's Impact on the Language Community Speakers: Britta Aagaard (*Semantix*), Gaëtan Chrétiennot (*Six Continents*), Jochen Hummel (*ESTeam AB*), Georg Kirchner (*Dell Technologies*), Konstantin Savenkov (*Intento*) and Kirti Vashee (*Translated*), Moderator: Johan Sporre (*IKEA Retail, Ingka Group*)	Ballroom Center / East	Operations
11:40 - 12:10	From Translation Agency to Multilingual Engagement Agency: How to Emerge Stronger in a Post-AI Economy Speaker: Gabriel Fairman (*Bureau Works*)	Salon Drummond	Session Sponsored by Bureau Works
11:40 - 12:10	Pushing the Envelope in Real Life: A Hybrid NMT and LLM Approach Speakers: Bill Lafferty (*Toast*), Antoine Rey (*Argos Multilingual*)	Salons 4-5	Business
11:40 - 12:10	Navigating the Challenges of Low-Resource Languages: A Case Study on Mayan Language Digitization Speakers: Ludmila Golovine (*MasterWord*), Alexander Zinchenko (*MasterWord*)	Salons 6-7	Language A11Y
12:20 - 12:50	Neural Machine Translation is Dead: LLMs are Here to Stay Speakers: Kathryn Keenan (*Unbabel*), Ricardo Rei (*Unbabel*)	Salon Drummond	Session Sponsored by Unbabel
12:20 - 12:50	Survival Guide for LSPs: How to Update Your Service Offering and Go-to-Market Strategy in the Age of AI Speakers: Colleen Beres (*Terra Translations*), Belén Agulló García (*Terra Translations*)	Salons 4-5	Business